

## Møtebok

---

**Utvalg:** BYDELSUTVALGET  
**Møtedato:** 11.05.2006  
**Tidspunkt:** 18:30  
**Møtested:** Sagene Samfunnshus , Frysja

---

### Følgende medlemmer møtte:

Navn	Funksjon	Repr
Tone Tellevik Dahl	LEDER	AP
Jan Fredrik Pedersen	NESTL	SV
Anne Lise Gjestebø	MEDL	AP- møtte for Bernt Apeland- AP
Eli Marie Åsen	MEDL	AP
Jon Gjønnnes	MEDL	AP
Gerd Vollset	MEDL	SV
Gry Bruland Larsen	MEDL	SV
Berit Bakken	MEDL	SV- møtte for Ole Jørgen Nyhagen- SV
Reza Rezaee	MEDL	SV
Sveinung Heldal Haugen	MEDL	H
Erik Wilvang	MEDL	H
Unni Hauge	MEDL	RV- møtte for Eldar Hansson- RV
Hans Otto Watne	MEDL	FRP
Gunnar Kr. Olsen	MEDL	FRP
Tone Opdahl	MEDL	V

### Følgende medlemmer hadde forfall:

Bernt Apeland- AP  
Ole Jørgen Nyhagen- SV  
Eldar Hansson- RV

### Følgende fra administrasjonen møtte:

Knut Egger- Bydelsdirektør  
Bente Riis- Helse- og sosialsjef  
Morten Nordlie- KON-sjef  
Siri Berg- Personalsjef  
Leif Gjerland- Informasjonssjef  
Marion Vagle- BU-konsulent

**Møteleder:** Tone Tellevik Dahl  
**Møtesekretær:** Rannveig Hovi

Det var 15 stemmeberettigede til stede.

**Følgende saker er behandlet:**

Saksnr	Tittel
0.	Åpen halvtime
1.	Godkjenning av innkalling og saksliste
2.	Godkjenning av møtebok fra møte den 06. april 2006
3. BU-sak 06/29	Resultatrapport januar-februar 2006. Prognose for årsresultat 2006.
4. BU-sak 06/30	Orientering om NAV (Ny arbeids-, og velferdsforvaltning) og bydelen som pilot.
5. BU-sak 06/31	Fornyelse av leieavtale for Sandakerveien 33C
6. BU-sak 06/32	Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. - Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter - protokoll fra uanmeldt besøk 1.2.2006
7. BU-sak 06/33	Protokoll fra Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. - anmeldt besøk på Møllehullet dagsenter for utviklingshemmede den 21.2.2006
8. BU-sak 06/34	Protokoll fra møte i Tilsynsutvalg 1 for institusjoner mv. - anmeldt besøk på Akerselva sykehjem 13.3.06
9. BU-sak 06/35	Årsrapport for 2005 fra Tilsynsutvalg 1 for institusjoner mv. - Akerselva sykehjem
10. BU-sak 06/36	Årsrapport 2005 fra Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. - Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter
11. BU-sak 06/37	Sagene eldreråd - Årsmelding 2005
12. BU-sak 06/38	Miljøfyrtårnsertifisering av bydelens virksomheter i 2006
13. BU-sak 06/39	Sykefravær i bydelen - statistikk oppfølgingsrutiner m.v.
14. BU-sak 06/40	Navneendring Bjølsen fritidshus
15. BU-sak 06/41	Nye medlemmer til barne- og ungdomsrådet
16. BU-sak 06/42	Oppfølging av ungdomshøring 2005
17. BU-sak 06/43	Budsjettjusteringer mai 2006
18. BU-sak 06/44	Nedsetting av arbeidsgruppe for kvalitetsstyring
19.	Spørretime
20.	Eventuelt

**0. Åpen halvtime:**

Leder av barne- og ungdomsrådet, Jørgen Foss, hadde ordet angående sakene 06/40 Navneendring Bjølsen Fritidshus, 06/41 Nye medlemmer til barne- og ungdomsrådet og 06/42 Oppfølging av ungdomshøring 2005.

Foss mente at navneendringen fra Bjølsen Fritidshus til Ungmetro vil være positiv fordi stedet nå vil oppleves som et ungdomshus for hele bydelen. Han framholdt at ungdomshuset er et forebyggende tiltak, og oppfordret politikerne til fortsatt å støtte prosjekter for ungdom til tross for en vanskelig økonomisk situasjon.

BUR har eksistert i 10 år, og det finnes mye engasjert ungdom. BU- sak 06/41 omhandler valg av nye medlemmer til BUR.

Angående sak 06/42 sa Foss at BUR nå har laget en arbeidsplan for videre framdrift. ”Spør en politiker” skal gjøre det lettere for ungdom å komme i kontakt med de folkevalgte. BUR ønsker en bedre dialog med politiet og rektorene på skolene. BUR ønsker også å henge fugleBUR på skolene hvor ungdom kan legge sine forslag. Ernæring og fysisk fostring vil være et satsingsprosjekt for BUR. De ønsker at elevene skal få frukt på skolen. BUR håper at det skal bli mulig å bruke Bjølsenhallen også på dagtid.

Barne- og ungdomsrådet ønsker å arbeide på lag med politikerne og oppfordret politikerne til også å ta initiativ overfor ungdommen.

Som styremedlem i Bjølsen skoles musikkorps gav Foss uttrykk for at politikerne må engasjere seg for at bydelens musikkorps skal kunne bestå.

### **1. Godkjenning av innkalling og sakliste:**

Leder påpekte at BU-sak 06/44 skal hete Nedsetting av gruppe for kvalitetsstyring- ikke arbeidsstyring. Etter dette ble innkalling og sakliste godkjent.

### **2. Godkjenning av møtebok fra møte den 06.04.2006:**

Møteboken ble godkjent.

### **BU-sak 06/29 Resultatrapport januar-februar 2006. Prognose for årsresultat 2006.**

Knut Egger- bydelsdirektør hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

Resultatrapporten og prognosen for årsresultat 2006 tas til etterretning.

**BU-sak 06/30 Orientering om NAV (Ny arbeids-, og velferdsforvaltning) og bydelen som pilot.**

Jon Gjønnnes- AP, Knut Egger- bydelsdirektør, Bente Riis- helse- og sosialsjef og Gerd Vollset- SV hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

Sak om NAV- reformen og etablering av pilot tas til orientering

**BU-sak 06/31 Fornyelse av leieavtale for Sandakerveien 33C**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

Leieavtalen godkjennes.

**BU-sak 06/32 Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. - Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter - protokoll fra uanmeldt besøk 1.2.2006**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

Protokoll dat. 1.2.2006 fra Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. etter uanmeldt besøk ved Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter tas til orientering.

**BU-sak 06/33 Protokoll fra Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. - anmeldt besøk på Møllehjulet dagsenter for utviklingshemmede den 21.2.2006**

Gerd Vollset- SV hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

Protokoll fra Tilsynsutvalg nr. 2 for institusjoner etter anmeldt besøk den 21.2.2006 tas til orientering.

**BU-sak 06/34 Protokoll fra møte i Tilsynsutvalg 1 for institusjoner mv. - anmeldt besøk på Akerselva sykehjem 13.3.06**

Berit Bakken- SV og Hans Otto Watne- FRP hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig).**

Protokoll fra Tilsynsutvalg 1 for institusjoner mv. etter anmeldt besøk på Akerselva sykehjem den 13.3.06 tas til orientering.

**BU-sak 06/35 Årsrapport for 2005 fra Tilsynsutvalg 1 for institusjoner mv. - Akerselva sykehjem**

Hans Otto Watne- FRP, Hans Raastad- økonomisjef og Bente Riis- helse- og sosialsjef hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig).**

Årsrapport for 2005 fra Tilsynsutvalg 1 for institusjoner mv. vedr. Akerselva sykehjem og Sagenehjemmet tas til orientering.

**BU-sak 06/36 Årsrapport 2005 fra Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. - Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

Årsrapport 2005 fra Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. tas til orientering

### **BU-sak 06/37 Sagene eldreråd - Årsmelding 2005**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig):**

Sagene eldreråds årsmelding for 2005 tas til orientering

### **BU-sak 06/38 Miljøfyrtårnsertifisering av bydelens virksomheter i 2006**

Eli Marie Åsen- AP hadde ordet i saken

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig).**

Bydelsutvalget tar saken om miljøfyrtårnsertifisering av bydelen virksomheter i 2006 til orientering.

### **BU-sak 06/39 Sykefravær i bydelen - statistikk oppfølgingsrutiner m.v.**

Gerd Vollset- SV, Hans Otto Watne- FRP og Jan Fredrik Pedersen- SV hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig):**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Jan Fredrik Pedersen-SV fremmet følgende merknad på vegne av SVs og APs representanter. Representantene fra de øvrige partiene sluttet seg til merknaden.

#### **Merknad:**

Bydelsutvalget registrerer med tilfredshet at arbeidet for å få ned sykefraværet har gitt resultater. Særlig er vi glad for den store nedgangen i korttidsfraværet. Fokuset på de som er til stede på jobb mener vi også er et viktig tiltak for å legge til rette for et godt arbeidsmiljø generelt. Bydelen må fortsatt ha et sterkt fokus på å få ned sykefraværet.

## **BU-sak 06/40 Navneendring Bjølsen fritidshus**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bjølsen fritidshus endrer navn til Ungmetro

### **Arbeidsutvalgets behandling:**

#### **VEDTAK (enstemmig):**

Arbeidsutvalget slutter seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag og til tilleggsforslaget fra Barn og ungekomitéen og tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Bjølsen fritidshus endrer navn til Ungmetro, med virkning fra 01.06.06.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Det ble votert over Arbeidsutvalgets innstilling.

Arbeidsutvalgets forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig):**

Bjølsen fritidshus endrer navn til Ungmetro med virkning fra 01.06.06.

## **BU-sak 06/41 Nye medlemmer til barn -og ungdomsrådet**

Bydelsutvalget sluttet seg til bydelsdirektørens forslag.

#### **VEDTAK (enstemmig):**

Følgende oppnevnes:

Katarina With f 1991 , Sarpsborggata 12,0464 Oslo  
Stine Foss f 1991 , Brocmannsgate 5,0470 Oslo  
Abdi Aden f 1991 , Mogata 3a,0464 Oslo

Medlem  
Medlem  
Varamedlem

## **BU-sak 06/42 Oppfølging av ungdomshøring 2005**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

### **Barn-og unge-komitéens behandling:**

Gry Bruland Larsen – SV fremmet følgende forslag til vedtak:

Barn og ungekomitéen ber Bydelsutvalget om at det lages en egen sak til Bydelsutvalget, der alle sider omkring drift og leieforhold ved Bjølsenhallen blir utredet. Refereres også til satsningsområder fra Ungdomshøring 2005 punkt 06.02.

### **Votering:**

Forslaget fra Gry Bruland Larsen –SV ble enstemmig vedtatt.

Etter dette er Barn og ungekomitéens vedtak:

### **VEDTAK (enstemmig):**

Barn og ungekomitéen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

1. Bydelsutvalget tar saken til orientering
2. Barn og ungekomitéen ber Bydelsutvalget om at det lages en egen sak til Bydelsutvalget, der alle sider omkring drift og leieforhold ved Bjølsenhallen blir utredet. Refereres også til satsningsområder fra Ungdomshøring 2005 punkt 06.02.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Gry Larsen- SV og Jan Fredrik Pedersen- SV hadde ordet i saken.

Det ble votert over Barn- og ungekomitéens innstilling (med en språklig endring).

Barn- og ungekomitéens forslag ble enstemmig vedtatt.



## **Etter dette er Bydelsutvalgets vedtak:**

### **VEDTAK (enstemmig):**

1. Bydelsutvalget tar saken til orientering.
2. Bydelsutvalget ber om at det lages en egen sak til Bydelsutvalget, der alle sider omkring drift og leieforhold ved Bjølsenhallen blir utredet. Refereres også til satsningsområder fra Ungdomshøring 2005 punkt 06.02.

## **BU-sak 06/43 Budsjetjusteringer mai 2006.**

Hans Raastad- økonomisjef hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

1.1.Kostratrasning 120 administrasjon, resultatenehet 711 diverse, hjelpeenhet  
Postgruppe 18 overføringsinntekter reduseres med kr.1.500.000

1.2.Kostratrasning 231 aktivitetstilbud barn og unge, resultatenehet 429 ungdom  
Postgruppe 11 kjøp til kommunal produksjon økes med kr. 125.000

1.3.Kostratrasning 254 pleie omsorg i hjemmet, resultatenehet 501 søknadskontor HOS  
Postgruppe 13 kjøp erstatter kom.produksjon økes med kr.1.037.000

1.4.Kostratrasning 265 kommunal disponerte boliger, resultatenehet 711 diverse hj.enhet  
Postgruppe 17 refusjonsinntekter reduseres med kr.1.788.000

1.5.Kostratrasning 273 kommunale sysselsettingstiltak, resultatenehet 324 servicekontoret  
Postgruppe 10 lønn og sosiale utgifter økes med kr.1.455.000

2.1.Kostratrasning 273 kommunale sysselsettingstiltak, resultatenehet 324 servicekontoret  
Postgruppe 10 lønn og sosiale utgifter reduseres med kr.1.455.000

2.2.Kostratrasning 281 økonomisk sosialhjelp, resultatenehet 810/820 sosialhjelp  
Postgruppe 14 overføringsutgifter økes med kr.1.455.000

(Netto driftsutgift inkludert økonomisk sosialhjelp øker med 5,905 mill kr fra 656,782 mill til 662,687 mill.)

## **BU-sak 06/44 Nedsetting av arbeidsgruppe for kvalitetsstyring**

### **Arbeidsutvalgets behandling:**

#### **VEDTAK (enstemmig):**

Arbeidsutvalget slutter seg til forslag fra Jan Fredrik Pedersen- SV og tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

1. Det settes ned en arbeidsgruppe på 3, utgått fra medlemmene i Bydelsutvalget og som gjenspeiler BU politiske sammensetning: SV og Ap får ett medlem hver, og de borgerlige ett.

2. Følgende medlemmer oppnevnes:

Grappa ledes av nestleder i BU Jan Fredrik Pedersen-SV  
Jon Gjønnnes – AP medlem  
.....medlem fra de borgerlige partiene

3. Grappa får som mandat å foreslå relevante kvalitetsmål som legges til grunn for bydelsutvalgets kvalitetsstyring av hjemmetjenestene.

4. Grappa holder møter med helse- og sosialkomiteen i Bydelsutvalget i løpet av sin arbeidsperiode.

5. Bydelsdirektøren utpeker en sekretær for grappa.

6. Det fremmes en sak for Bydelsutvalget i løpet av mars 2007.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Jan Fredrik Pedersen- SV, Sveinung Heldal Haugen- H og Gerd Vollset- SV hadde ordet i saken.

Sveinung Heldal Haugen- H fremmet følgende forslag:

Som medlem fra de borgerlige partiene velges Erik Wilvang- H

## **VOTERING:**

Arbeidsutvalgets forslag ble enstemmig vedtatt.  
Forslaget fra Sveinung Heldal Haugen- H ble enstemmig vedtatt.

## **Etter dette er Bydelsutvalgets vedtak:**

### **VEDTAK:**

1. Det settes ned en arbeidsgruppe på 3, utgått fra medlemmene i Bydelsutvalget og som gjenspeiler BU politiske sammensetning: SV og Ap får ett medlem hver, og de borgerlige ett.
2. Følgende medlemmer oppnevnes:  
  
Gruppa ledes av nestleder i BU Jan Fredrik Pedersen-SV  
Jon Gjønnnes – AP medlem  
Erik Wilvang- H medlem
3. Gruppa får som mandat å foreslå relevante kvalitetsmål som legges til grunn for bydelsutvalgets kvalitetsstyring av hjemmetjenestene.
4. Gruppa holder møter med helse- og sosialkomiteen i Bydelsutvalget i løpet av sin arbeidsperiode.
5. Bydelsdirektøren utpeker en sekretær for gruppa.
6. Det fremmes en sak for Bydelsutvalget i løpet av mars 2007.

### **19: Spørretime:**

Det var ingen spørsmål til spørretimen.

### **20: Eventuelt:**

Gunnar Kr. Olsen- FRP orienterte bydelsutvalget om en reklamebrosjyre fra Akershus Eiendom. Her står det at Thorvald Meyers gate 7-9-11 ligger sentralt på Grünerløkka. Thorvald Meyers gate 7-9 og 11 ligger imidlertid i bydel Sagene.